

**Survival**



**El movimiento global por los derechos  
de los pueblos indígenas y tribales**

Memoria anual 2014

# **Sin Survival estaríamos muertos.**

**Bosquimano** Botsuana

Somos Survival, el movimiento global por los derechos de los pueblos indígenas y tribales. Somos la única organización que lucha por los pueblos indígenas y tribales en todo el mundo. Los ayudamos a defender sus vidas, proteger sus tierras y decidir su propio futuro.

Los pueblos indígenas y tribales han desarrollado modos de vida en gran medida autosuficientes y extraordinariamente diversos. Muchos de los alimentos básicos del planeta y de los fármacos que se utilizan en la medicina occidental tienen su origen en ellos, y han salvado miles de millones de vidas. Aun así, se sigue hablando de los pueblos indígenas y tribales como atrasados y primitivos simplemente porque sus costumbres comunitarias son distintas. Las sociedades industriales los someten a una violencia genocida, a la esclavitud y al racismo para poder usurpar sus tierras, recursos naturales y trabajo en nombre del “progreso” y de la “civilización”.

Nuestra labor consiste en evitar la aniquilación de los pueblos indígenas y tribales. Les proporcionamos una plataforma desde la cual dirigirse al mundo. Investigamos atrocidades y presentamos evidencias ante Naciones Unidas y otros foros internacionales. Prestamos apoyo en casos judiciales. Financiemos proyectos sanitarios y de autoayuda. Educamos, investigamos, desarrollamos campañas, presionamos y nos manifestamos. Y no nos rendiremos hasta que todos tengamos un mundo en el que los pueblos indígenas y tribales sean respetados y sus derechos humanos protegidos.

**Dependemos de ti. Necesitamos tu dinero, energía y entusiasmo para ayudarnos a combatir una de las crisis humanitarias más urgentes y horribles de nuestro tiempo.**

**Visita [www.survival.es](http://www.survival.es) para más información o hacerte socio/a.**

Este informe abarca el trabajo de un año, hasta principios de 2014.

## **Un mensaje de nuestro director**

Si una lección hemos aprendido en 2013 es que la lucha por los derechos de los pueblos indígenas y tribales es cada vez más difícil. La demanda de materias primas está en aumento, lo que intensifica la presión en áreas remotas: los baluartes de los pueblos indígenas con los que trabajamos. Los retratos racistas de pueblos indígenas en los medios de comunicación, que los presentan como violentos y atrasados, están empeorando debido en parte a un influyente sector de académicos estadounidenses. Juntos, estos factores fomentan el riesgo de que el avance en materia de derechos humanos para los pueblos indígenas retroceda décadas.

A pesar de ello, no combatimos una batalla perdida. Nuestro trabajo impulsa las cuestiones indígenas en la corriente política y cultural principal y seguimos celebrando victorias trascendentales. Los contenidos de esta memoria anual demuestran éxitos considerables a pesar de las dificultades.

La fuerza de Survival radica en nuestros estrechos vínculos con cientos de comunidades indígenas, unas relaciones que en muchos casos se remontan a décadas. También somos incorruptibles: al depender de las cuotas periódicas y donativos de personas particulares y no recibir financiación gubernamental, no podemos ser influenciados o comprados por los estados o las empresas transnacionales que denunciamos.

Por este motivo, los miles de simpatizantes que financian nuestras férreas campañas son nuestro mejor activo. Tú, como nosotros, entiendes que los pueblos indígenas afrontan enormes obstáculos en su lucha por la justicia, pero también sabes que pueden ganar con el movimiento global por los derechos de los pueblos indígenas y tribales de su lado.

Muchas gracias por estar a nuestro lado en 2013.



Stephen Corry  
Director

## **Créditos fotográficos**

p10 Anuncio awá: © Bonfire

p11 Awá: © Silvano Fernandes/FUNAI

Miembros del equipo de expulsiones llegan para informar a los awás de los progresos

p15 Anuncio bosquimanos: © Bonfire

p16 Informe Figueiredo: © Jesco von Puttkamer/IGPA archive

Una pareja karajá con su bebé, que murió de gripe

p20 Orgullosos, no primitivos: © Salomé/Survival

p21 Protesta de Survival: © Survival

Los manifestantes piden el fin de la expansión del proyecto de gas de Camisea

p22 Indígenas aislados de Perú: © Survival

El hogar de los indígenas aislados nahuas en el sureste de Perú

p25 Estand de Survival: © Mic Storey

p26 Captación de fondos: © Survival

# Éxitos

## Adivasis India

La nueva campaña de Survival “Orgullosos, no primitivos” comenzó a agitar las aguas en la India y marcó un cambio en el modo en que los medios de comunicación describen a los adivasis. Concretamente, *The Hindu* (uno de los periódicos en lengua inglesa con mayor tirada del mundo) prometió no volver a referirse a los pueblos tribales como “primitivos”, al igual que el *Business Standard* de la India.

## Adivasis India

El Consejo Nacional Asesor (NAC, por sus siglas en inglés), que asesora al Gobierno en política social, publicó nuevas recomendaciones sobre desarrollo para grupos tribales particularmente vulnerables (PVTGs, por sus siglas en inglés). En lo que supuso una mejora radical con respecto al borrador al que había accedido Survival, el NAC le dijo al Gobierno que los pueblos tribales de la India deberían poder tomar sus propias decisiones sobre cómo vivir sus vidas.

## Awás Brasil

Cientos de simpatizantes y numerosas personalidades se fotografiaron con nuestro logo (el *íconoawá*) “Brasil, salva a los awás” en lugares públicos y durante tres meses Survival envió diariamente una foto nueva de apoyo a los awás al ministro de Justicia. El *íconoawá* llegó a decenas de países, desde Bélgica a Bolivia, pasando por Singapur y Sudáfrica, e incluso se pudo ver junto al pico del Pan de Azúcar en Río de Janeiro (Brasil) y junto a la Casa Blanca en Washington.

## Awás Brasil

Nuestra campaña logró que la FUNAI, el departamento de asuntos indígenas del Gobierno brasileño, enviara un equipo de expertos a investigar la situación de los awás no contactados.

## Awás Brasil

La Operación Hiléia desplegó en el área que rodea la tierra de los awás a centenares de soldados, policías y funcionarios del Ministerio de Medio Ambiente para combatir la tala ilegal. Los funcionarios cerraron al menos ocho aserraderos y confiscaron maquinaria.

## Awás Brasil

La Comisión Interamericana de Derechos Humanos exigió respuestas a Brasil sobre el trato que reciben los awás después de que Survival y la ONG brasileña CIMI presentaran una petición conjunta.



### **Awás Brasil**

Soldados, policías y funcionarios del Ministerio de Medio Ambiente fueron enviados a notificar y expulsar a los colonos, ganaderos y madereros ilegales del territorio ancestral de los awás.

### **Ayoreos Paraguay**

La agroganadera Carlos Casado S.A. no ha llevado a cabo nuevos trabajos en la tierra de los ayoreos desde que Survival alertara a su empresa matriz, Grupo San José, sobre la deforestación ilegal.

### **Ayoreos Paraguay**

Después de que Survival informara acerca del bloqueo que los ayoreos montaron en la carretera Panamericana, un juez ordenó la suspensión de las obras que se estaban desarrollando en la tierra de este pueblo indígena.

### **Bosquimanos Botsuana**

La Comisión Africana de Derechos Humanos y de los Pueblos, el Consejo de Derechos Humanos del Colegio de Abogados de Inglaterra y Gales (BHRC, según sus siglas en inglés) y algunos parlamentarios británicos escribieron al presidente Khama expresando su preocupación por el trato que reciben los bosquimanos después de que Survival informara sobre la continua persecución que sufren.

***[El gobierno local] no provocará ni permitirá que sus funcionarios entren en ningún complejo de viviendas ocupado [por los bosquimanos de Ranyane] sin su consentimiento expreso.***

Orden del Tribunal Supremo de Botsuana

### **Bosquimanos Botsuana**

Los bosquimanos de la comunidad de Ranyane se pusieron en contacto con Survival cuando se cernía sobre ellos la amenaza de ser expulsados de su tierra. Con nuestra ayuda, la comunidad acudió a los tribunales y consiguió una orden judicial que dificultará al Gobierno forzar a los residentes a abandonar su tierra sin su consentimiento.

### **Bosquimanos Botsuana**

Nuestro boicot turístico recibió una cobertura mediática sin precedentes en Botsuana y en todo el mundo con cientos de artículos publicados, muchos de ellos en apoyo a los bosquimanos. Logramos publicar un artículo de Christopher Booker en *The Spectator* y uno del corresponsal de la BBC, John Simpson, en *The Independent*. Michael Dingake, veterano del Congreso Nacional Africano (CNA) y ex prisionero de Robben Island, concedió una entrevista a Survival y escribió varios artículos instando al presidente Khama a poner fin a la persecución.

***Nadie se mete con nuestra montaña. ¡Mañana enseñaremos  
[a Vedanta] la puerta!***

Rupa Jakesika, dongria kondh

**Dongria kondhs** India

El Tribunal Supremo de la India rechazó la apelación de Vedanta Resources para permitir la minería en la tierra de los dongria kondhs. El Tribunal Supremo decretó que a la tribu le correspondía tener voz y voto sobre si la mina proseguía o no, y ordenó que debía celebrarse una votación. Esta es la primera vez en la historia de la India en la que se permitió a una tribu decidir sobre el futuro de un proyecto de minería en su tierra.

**Dongria kondhs** India

Las doce comunidades dongria kondhs elegidas para participar en la votación sobre la mina de bauxita propuesta por Vedanta Resources votaron de forma unánime “no” a la mina, un triunfo sin precedentes para los derechos tribales.

**Enxets** Paraguay

Un grupo de indígenas enxets en el oeste de Paraguay regresó a su tierra ancestral después de llevar esperando casi veinte años al lado de una carretera a que su tierra les fuera oficialmente devuelta.

***Me siento muy feliz por regresar a mi tierra.***

Leongino Yegros, enxet

**Guaraníes** Brasil

La Fiscalía Federal recomendó que se suspendieran las licencias del gigante agroalimenticio Bunge para comprar caña de azúcar de la tierra ancestral de los guaraníes. Survival consiguió atención mediática internacional acerca del abuso de Bunge sobre los derechos de los guaraníes y su conexión con Coca-Cola.

**Guaraníes** Brasil

La Fiscalía Federal exigió el cierre de la empresa de seguridad Gaspem, a la que describió como una “milicia privada”. Más tarde, un juez sentenció que la empresa debía cerrar. Gaspem ha sido acusada de atacar a comunidades guaraníes y asesinar a líderes de este pueblo indígena.

**Guaraníes** Brasil

Los guaraníes de la comunidad Pyelito Kuê celebraron que el Gobierno reconociera su tierra como indígena y para su uso exclusivo.

### **Guaraníes Brasil**

Trabajando codo con codo con los guaraníes y otras organizaciones, Survival evitó la expulsión de la comunidad Yvy Katu de su tierra reocupada.

### **Hopis Estados Unidos**

Survival intervino en nombre de la tribu hopi de Arizona para evitar una subasta de sus objetos sagrados en París. Nuestra demanda legal fue rechazada, pero casi todos los objetos fueron comprados en la subasta en una operación secreta para devolvérselos a los hopis.

### **Jarawas India**

En un paso pionero, el gobierno local hizo una declaración jurada (affidávit) ante el Tribunal Supremo en la que prometía que antes de marzo de 2015 habría una ruta alternativa a la carretera actual que atraviesa la reserva de los jarawas. Fue la primera vez que las autoridades de las islas Andamán hicieron una promesa de este tipo.

### **Jarawas India**

Por primera vez, las autoridades de las islas Andamán admitieron que su política de asimilar a las comunidades indígenas a la sociedad mayoritaria dominante tuvo un “efecto desastroso” para las vidas de los indígenas granandamaneses y onges. Esto demuestra un avance significativo: será muy difícil para los funcionarios implementar una política similar para los jarawas y sentineleses.

***No tenemos palabras para expresar nuestra gratitud hacia ustedes y sus redes. Es la campaña global la que ha dado resultado. ¡Se lo agradecemos tanto!***

Samwel Nangira, masái

### **Masáis Tanzania**

El primer ministro Pinda revocó el plan que habría arrebatado a los masáis 3.885 km<sup>2</sup> de su tierra en nombre del conservacionismo.

### **Matsés Perú**

El Gobierno reconoció la presencia de indígenas aislados en uno de los lotes petroleros que explora la compañía petrolera canadiense Pacific Rubiales. Se han comenzado estudios para valorar la creación de una reserva protegida.

### **Pueblos “pigmeos” mbendjeles República del Congo**

Tres comunidades “pigmeas” pudieron regresar a sus comunidades sin recibir más amenazas de expulsión después de que Survival denunciase que las presiones de la empresa maderera CIB provocaron expulsiones forzosas.

### **Indígenas del valle del Omo Etiopía**

El principal observatorio de derechos humanos de África, la Comisión Africana de Derechos Humanos y de los Pueblos (ACHPR, por sus siglas en inglés), aceptó nuestra comunicación solicitando que se detuviera el reasentamiento forzoso de miles de indígenas en Etiopía e instó al país a que paralizara dichos reasentamientos mientras investiga las alegaciones de violaciones de derechos humanos.

***Me gustaría expresar mi más profunda gratitud a todos los que han estado con nosotros durante estos difíciles días, y meses (...). Gracias por su participación y solidaridad.***

Vicepresidente de RAIPON, Rodion Sulyandziga

### **Pueblos indígenas de Siberia Rusia**

La organización de pueblos indígenas rusa, RAIPON, reabrió después de que el Gobierno ordenara su cierre en 2012. Su vicepresidente Rodio Sulyandziga agradeció a Survival su implicación y solidaridad.

### **Plántale cara al racismo Internacional**

El director de Survival, Stephen Corry, criticó la falsa descripción de la violencia tribal en el nuevo libro del ganador del Pulitzer Jared Diamond, *El mundo hasta ayer*. Casi todas las críticas posteriores sobre el libro mencionaron la controversia sobre las hipótesis de Diamond y en muchas entrevistas recibió preguntas al respecto.

### **Indígenas aislados Perú**

Survival y el periódico británico *The Guardian* sacaron a la luz planes secretos para la exploración de gas en el Parque Nacional del Manu. A raíz de la publicidad subsiguiente la compañía petrolera argentina Pluspetrol se vio obligada a retroceder y declarar públicamente que la exploración no iba a llevarse a cabo.

### **Indígenas aislados Perú**

El Ministerio de Cultura de Perú aprobó planes para valorar la creación de cuatro nuevas reservas protegidas para pueblos indígenas aislados.



# Informes de casos

## Awás Brasil

*Hay madereros por todas partes. Están talando los árboles y no podemos cazar (...). ¡Lo que hacéis vosotros [Survival y los simpatizantes] es verdaderamente importante, muy bueno. Ayúdenos lo más rápido posible!*

Pire'i Ma'a, hombre awá

A comienzos de 2013 una investigadora de Survival visitó comunidades awás, así como instituciones gubernamentales y no gubernamentales que trabajan en este caso con el fin de recabar información actualizada, testimonios y material audiovisual para complementar la campaña. Se reunió con funcionarios en Brasilia y São Luís para informarles sobre los awás, discutir planes para la protección de su tierra y presionar intensamente al Gobierno para que adoptara medidas urgentes.

El año empezó con buen pie. La FUNAI, el departamento de asuntos indígenas del Gobierno de Brasil, anunció en febrero que iba a enviar a un equipo de expertos a investigar la situación de los awás no contactados. Esta fue la primera acción concreta puesta en marcha por el Gobierno desde que nuestros simpatizantes inundasen el correo del ministro de Justicia con miles de mensajes.

Una agencia de publicidad colaboró diseñando un anuncio para los awás. Logramos insertar el anuncio gratis en muchas publicaciones de todo el mundo, incluso a página completa en el lado interior de la portada de la prestigiosa revista *TIME*.

En colaboración con la organización de derechos indígenas brasileña CIMI, presentamos el caso ante la Comisión Interamericana de Derechos Humanos (CIDH), principal organismo americano en materia de derechos humanos. Solicitamos a la Comisión que pidiese explicaciones al Gobierno brasileño por no haber expulsado a centenares de invasores ilegales de la tierra de los awás. Después de nuestra petición, la Comisión exigió respuestas a Brasil y preguntó al Gobierno por qué no había respetado la fecha límite de un dictamen judicial previo que exigía la expulsión de los madereros y ganaderos ilegales del territorio indígena de los awás.

También nos reunimos con el gigante minero Vale, que planifica la expansión de la línea de ferrocarril que ya ha tenido consecuencias devastadoras para los awás. Los awás han advertido de que la expansión ahuyentará a los animales que cazan para sobrevivir y aumentará el número de invasores en su bosque. Survival exigió a Vale que consultara adecuadamente a los awás sobre este proyecto y que no hiciera peligrar aún más la tierra y las vidas de los awás.

A lo largo de 2013 seguimos poniendo a disposición de los awás una plataforma desde la cual dirigirse al mundo. Lanzamos vídeos con desesperados llamamientos y divulgamos el bloqueo de las vías ferroviarias de Carajás que transcurren junto al límite de su territorio.

# NO DEJES QUE PEQUEÑA MARIPOSA DESAPAREZCA

Pequeña Mariposa y su pueblo, los awás, son la tribu más amenazada del mundo. Son una de las últimas tribus de cazadores-recolectores de la Amazonia. Su hábitat natural está desapareciendo rápidamente y se enfrentan a la extinción a manos de los madereros y ganaderos.

**Ayúdanos a salvar a los awás.**

Colin Firth te explica cómo impedir que los awás desaparezcan: [www.survival.es/awa](http://www.survival.es/awa)

**Survival**  
por los pueblos  
indígenas





En junio, el ejército brasileño lanzó una gran operación contra la tala ilegal en la zona que rodea directamente la tierra de los awás. En noviembre, recibimos noticias de que se habían dado los primeros pasos para expulsar a miles de madereros y colonos ilegales de la tierra de los awás. La FUNAI ha notificado a los invasores que serán expulsados si no se van y ha avisado a los colonos que no planten nuevos cultivos.

Por medio de nuestros comunicados de prensa y de las redes sociales seguimos animando a conocer en detalle la realidad de los awás y actuar en su defensa. En abril, el número de mensajes enviados al ministro de Justicia instándolo a que salvara a los awás superó los 50.000.

Para difundir el mensaje aún más y mostrar al Gobierno brasileño el alcance del apoyo a los awás en todo el mundo, animamos a los simpatizantes a “ser creativos para salvar a los awás” difundiendo el logo *íconoawá* y enviándonos fotos con el mismo para utilizarlas en la campaña. Acciones como esta son esenciales para convencer al Gobierno de que su reputación internacional se verá dañada si no reacciona. Durante tres meses, Survival envió diariamente al ministro de Justicia una foto con el *íconoawá* para recordarle constantemente su promesa de expulsar a los invasores.

Nuestro departamento de difusión trabajó intensamente para promover el *íconoawá*, conseguimos fotos de personas famosas y animamos a niños y escuelas a participar. En nuestra página de Facebook se puede ver una buena selección de las fotos que recibimos de simpatizantes de todo el mundo.

En junio, con el fin de sensibilizar sobre la difícil situación de los awás, el indígena amazónico Nixiwaka Yawanawá, junto a un equipo de simpatizantes, protagonizó la subida al monte Ben Nevis, el punto más alto de las Islas Británicas.



## **Ayoreos Paraguay**

***No reconoceremos la presencia de ninguna otra persona ajena a nuestras comunidades en nuestro territorio, ya que esto significa un peligro para nosotros y para nuestros parientes en el monte.***

### **Comunicado ayoreo**

El boscoso hogar de los ayoreos, el Chaco paraguayo, está siendo deforestado a un ritmo mayor que cualquier otra zona del mundo. Los ayoreos que todavía no han sido contactados se ven obligados a vivir siempre huyendo, a la carrera, y mientras se esconden en una isla de selva que mengua con rapidez, las excavadoras (topadoras) derriban sus casas. Survival ayuda a los ayoreos a reclamar la titularidad de su tierra ancestral y hace campaña contra la deforestación ilegal. Llevamos trabajando con este pueblo indígena desde 1979: junto a ellos hemos visto cómo conseguían que se les devolvieran varias parcelas de su territorio ancestral, aunque gran parte de su tierra todavía permanece en manos de empresas extranjeras y ganaderos brasileños que siguen destruyendo el bosque del Chaco.

En 2013 nos concentramos en dos de los principales culpables: la firma Carlos Casado S.A. (filial de la constructora española Grupo San José, perteneciente a uno de los hombres más ricos de España) y la empresa cárnica brasileña Yaguareté Porã.

Meses de presión sobre el Grupo San José y sus accionistas culminaron en una reunión en la que se nos aseguró que Carlos Casado S.A. iniciaría negociaciones con los ayoreos para alcanzar un acuerdo mutuo sobre la devolución de la tierra; un excelente resultado. Si bien desde entonces la filial no ha deforestado más territorio, resulta decepcionante ver que las negociaciones todavía no se han producido. Estamos presionando a la empresa para que ponga por escrito su compromiso e inicie las conversaciones con urgencia.

Hacia finales de año descubrimos que la Secretaría del Ambiente de Paraguay (SEAM) concedió una licencia medioambiental a Yaguareté que le permite el desmonte de una reserva de la biosfera de la UNESCO, tierra de los ayoreos. Esto constituye una violación de las legislaciones nacional e internacional. Como esta compañía cárnica exporta al mercado europeo, escribimos a la Comisión Europea solicitando la prohibición de la importación de carne de vacuno de Paraguay a la UE. Esta petición generó una cobertura mediática significativa que incitó a la Embajada de Paraguay a pedirnos más información.

Como es habitual entre los pueblos indígenas recientemente contactados, los ayoreos padecen enfermedades crónicas de las vías respiratorias, incluida la tuberculosis. Survival presionó al Ministerio de Salud para mejorar la asistencia médica. Difundimos la trágica muerte de un hombre ayoreo que sufría una enfermedad pulmonar con el objetivo de llamar la atención sobre el abandono que padecen las comunidades recientemente contactadas por parte de los servicios médicos paraguayos. Además, pusimos en contacto al equipo de salud de los ayoreos con expertos en salud indígena.

Por favor, consulta la sección “Éxitos” para conocer nuestros éxitos con los ayoreos en 2013.

## **Bosquimanos Botsuana**

*Survival International es nuestro 'Jesús' (...). Sin Survival estaríamos muertos.*

**Roy Sesana, bosquimano**

En 2006 el Tribunal Supremo de Botsuana reconoció el derecho de unos 700 bosquimanos, que fueron expulsados de su tierra ancestral en la Reserva de Caza del Kalahari Central en el año 2002, a regresar a su hogar. Sin embargo, desde entonces el Gobierno ha hecho cuanto está en su mano para limitar el número de bosquimanos que pueden vivir en la reserva: no expide ni una sola licencia de caza, impone un sistema férreo de control de entrada a la reserva y les intimida sin descanso para conseguir que cedan a la presión. Durante una visita en 2012 los residentes nos pidieron que les ayudáramos a embarcarse en una tercera batalla legal contra el Gobierno por negarles ilegalmente la entrada en la reserva. Durante 2013, buena parte de nuestra campaña se centró en la preparación del juicio.

Lamentablemente, no nos quedó más remedio que abandonar la batalla en los tribunales después de que al abogado de los bosquimanos, Gordon Bennett, se le denegara el visado para entrar en Botsuana y poder así representar a sus clientes. Sin ninguna perspectiva realista de que Bennett pueda regresar a Botsuana, el caso fue finalmente desestimado por el Tribunal Supremo. Hemos tenido que aceptar que no podremos ayudar a esta tribu a luchar contra su Gobierno en los tribunales. Decidimos aumentar la presión sobre Botsuana.

Enviamos un mensaje de advertencia preliminar al Comité de Naciones Unidas para la Eliminación de la Discriminación Racial e informamos al Relator Especial de Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas. Como resultado de nuestra presión, el Gobierno fue condenado con firmeza por el Consejo de Derechos Humanos del Colegio de Abogados de Inglaterra y Gales, así como por Naciones Unidas; además varios parlamentarios británicos expresaron su preocupación y periodistas de Botsuana escribieron numerosos artículos críticos sobre el tema.

### **Bosquimanos de Ranyane, en el sur de Botsuana**

En mayo se pusieron en contacto con nosotros los bosquimanos que viven en Ranyane, fuera de la reserva. El gobierno local había informado a la comunidad de que serían expulsados de su tierra y que sus casas serían destruidas para dar paso a un "corredor de vida salvaje".

El proyecto había sido promovido por Conservación Internacional. Gordon Bennett viajó a Botsuana e impugnó con éxito las expulsiones en el tribunal. Logró una orden judicial a favor de los residentes de Ranyane. Es probable que la decisión posterior de Botsuana de negar a Bennett entrar de nuevo al país para representar a sus clientes de la Reserva de Caza del Kalahari Central fuera una represalia por esta victoria.

## **Fracking o fracturación hidráulica**

Hacia finales de año, Survival obtuvo un mapa que mostraba cómo grandes áreas de la Reserva de Caza del Kalahari Central habían sido abiertas a empresas internacionales de fracturación hidráulica. Se concedieron licencias de exploración a compañías como Tlou Energy y las africanas Coal y Gas Corporation sin consultar a los bosquimanos. Survival publicó esta información, que pone de manifiesto la doble moral del presidente de Botsuana, quien forma parte de la junta directiva de la ONG medioambientalista estadounidense Conservación Internacional.

Survival escribió a todas las empresas con concesiones en la reserva para advertirlas de que, según la legislación nacional e internacional y la Declaración de Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas, no deberían operar en la reserva sin el consentimiento de sus habitantes indígenas. También nos pusimos en contacto con los accionistas de Tlou Energy para instarles a retirar sus inversiones en la compañía. Más tarde supimos que, al menos de momento, Tlou parece haberse retirado.

*Veinte años después del desmoronamiento del apartheid (...) la política racista sobrevive en Botsuana, como se refleja en la persecución de los basarwas, donde las políticas inconstitucionales de Khama y los programas racistas son seguidos con tenacidad por los aparatos del régimen.*

**Michael Dingake, activista anti-Apartheid y exprisionero de Robben Island**

## **Boicot turístico**

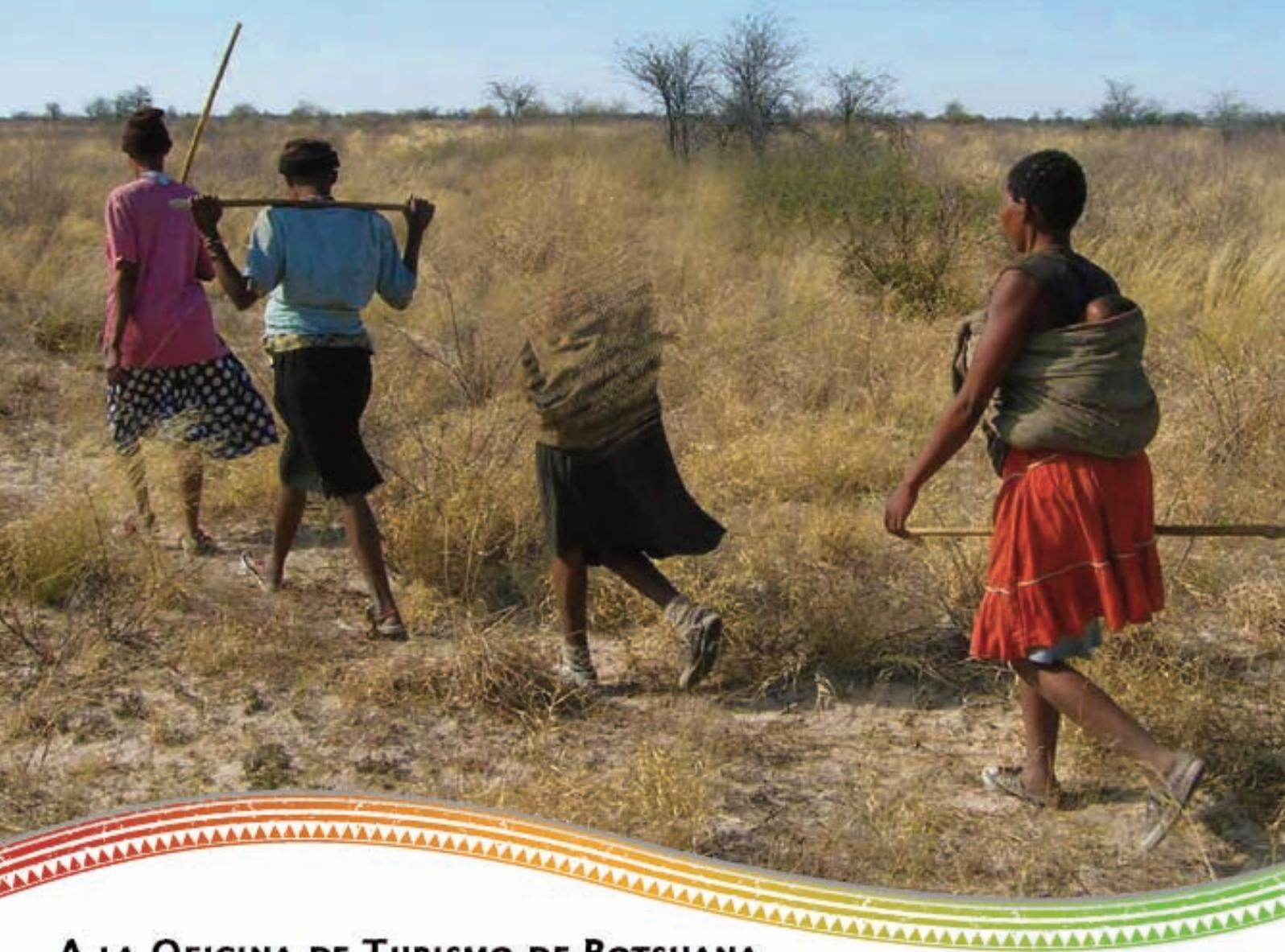
En septiembre, lanzamos un boicot turístico a Botsuana: pedimos a la sociedad que renuncie a viajar al país hasta que termine la persecución de los bosquimanos. Como parte de la campaña, contactamos a turoperadores para informarles de la situación de este pueblo indígena: algunas agencias de viajes se sumaron al boicot y decidieron dejar de ofrecer Botsuana como destino turístico a sus clientes.

Simpatizantes de Survival desarrollaron acciones de protesta en diversas ferias de turismo celebradas en Europa, durante las que entregaron folletos y cartas a los profesionales del sector y pidieron a los visitantes que apoyaran el boicot mientras no se garantice el derecho de los bosquimanos a acceder a su tierra ancestral.

Nuestro boicot ha generado una enorme atención mediática, tanto en Botsuana como a nivel internacional; todas las semanas se han publicado artículos en los principales periódicos del país africano. La BBC envió a un periodista de investigación a la comunidad reasentada de New Xade que redactó un informe muy crítico con la política del Gobierno. Stephen Corry, director de Survival, publicó en la prensa de Botsuana dos extensos artículos sobre el acoso que sufren los bosquimanos; alentamos continuamente a los periodistas para asegurar que la campaña recibiera una cobertura sustancial dentro y fuera de Botsuana.

Más de 7.000 simpatizantes se han comprometido a boicotear el turismo a Botsuana, entre ellos Gillian Anderson, Quentin Blake, Joanna Lumley, Sophie Okonedo y Mark Rylance.

# Descubre... los secretos escondidos de Botsuana.



## A LA OFICINA DE TURISMO DE BOTSUANA LE ENCANTARÍA QUE VISITARAS EL PAÍS.

El Gobierno utiliza idílicas imágenes de los bosquimanos para atraer a los turistas; sin embargo, está usando la violencia, la tortura y la intimidación para expulsar a los bosquimanos de su tierra ancestral en la mayor reserva de caza del país. Con un sistema similar a las odiosas leyes segregacionistas que dividían a las familias en la Sudáfrica del apartheid, muchos bosquimanos son ahora forzados a solicitar permisos para visitar a sus propias familias en su propia tierra. Esto podría significar el fin de los últimos cazadores bosquimanos de África.

Por favor, no vayas a Botsuana hasta que se permita a los bosquimanos vivir en su tierra en paz. Únete al boicot:

[www.survival.es/email/boycott-botswana](http://www.survival.es/email/boycott-botswana)

Survival es el movimiento global por los pueblos indígenas y tribales. Les ayudamos a defender sus vidas, proteger sus tierras y decidir su propio futuro.





## El “Informe Figueiredo” Brasil

*Desde el fuego y la espada al arsénico y las balas: la civilización ha enviado a seis millones de indígenas a la extinción.*

Norman Lewis, *The Sunday Times*, 1969

En 1967, el ministro del Interior de Brasil encargó una investigación sobre las atrocidades cometidas contra los indígenas brasileños en los años 40, 50 y 60.

Norman Lewis se basó en dicho informe para escribir el artículo que dio lugar a la fundación de Survival (“Genocidio”, *The Sunday Times*).

El documento, de 7.000 páginas, detallaba las masacres, las torturas, la esclavitud, la guerra bacteriológica, los abusos sexuales y el robo de tierras cometidos contra la población indígena de Brasil. Estas atrocidades llevaron a la extinción de algunas tribus y numerosas más resultaron diezmadas. Tras causar una oleada de indignación internacional, el informe fue misteriosamente “destruido” en un incendio y redescubierto 45 años después.

Expertos brasileños pidieron a Survival que difundiese a través de los medios de comunicación internacionales este descubrimiento, así como fragmentos del texto original. Aprovechamos la oportunidad para llamar la atención mundial sobre el persistente clima de impunidad existente en Brasil en relación a los crímenes cometidos contra los indígenas y el robo, con frecuencia ilegal, de sus tierras ancestrales.



## Guaraníes Brasil

*[Los terratenientes] han destruido casi todo, nuestros remedios nativos, (...) nuestros recursos naturales. Esparcen pesticidas desde avionetas. A los niños les duele la cabeza y empiezan a vomitar.*

Arlindo, líder guaraní

Desde 1994 Survival trabaja con comunidades guaraníes del estado de Mato Grosso do Sul de Brasil para lograr la demarcación de su tierra ancestral. Vastas áreas del territorio de este pueblo indígena han sido ocupadas por ganaderos y plantaciones de soja y, cada vez más, la tierra incautada se utiliza para plantar caña de azúcar que alimenta la creciente industria brasileña de agrocombustibles.

Brasil tiene el compromiso de demarcar la tierra guaraní y devolvérsela a la tribu, según la Constitución y un acuerdo oficial entre el Estado y los guaraníes. Es un proceso que debería haber finalizado hace mucho tiempo pero que, sin embargo, sigue prácticamente estancado ya que los ganaderos y los dueños de las plantaciones impugnan las demarcaciones. Hemos estado haciendo campaña para acelerar el proceso: presionamos a jueces, al gobierno estatal y nacional, a empresas que se proveen de caña de azúcar de tierra guaraní (como el gigante alimenticio estadounidense Bunge, que a su vez vende azúcar a Coca-Cola); colaboramos con los fiscales que representan a los guaraníes y presionamos a Brasil consiguiendo mantener la cuestión, así como la voz y los mensajes de los guaraníes, en los medios nacionales e internacionales.

En 2013 publicamos cifras que demuestran que la tasa de asesinatos de los indígenas guaraníes es una de las más altas del mundo: es habitual la violencia contra los guaraníes en forma de asesinatos y ataques perpetrados por pistoleros a sueldo. Lamentablemente, pocos días después de difundir estos datos, nuestras denuncias quedaron ilustradas cruelmente con la muerte del líder guaraní Ambrósio Vilhalva, asesinado a puñaladas. Difundimos un vídeo en memoria de Ambrósio y para recordar cómo los guaraníes dependen de su tierra; fue visionado miles de veces y generó una ola de interés y acción pública. Cientos de personas presionaron al Gobierno brasileño para demarcar la tierra de la comunidad de Ambrósio en respuesta a la acción urgente de Survival. También pusimos de manifiesto la impactante tasa de suicidios: 34 veces más alta que el promedio brasileño nacional. Los guaraníes no son el único pueblo indígena que sufre el fenómeno del suicidio epidémico: las tasas de suicidio indígenas se disparan por encima de los promedios nacionales en países de todo el mundo.

Hacia finales de año, denunciemos la situación de la comunidad Apy Ka'y, que había reocupado su territorio ancestral. Después de haber regresado a una pequeña parcela de tierra, los guaraníes fueron rodeados por pistoleros a sueldo contratados por el ganadero que les había usurpado su territorio. Denunciar la situación de la comunidad y el riesgo acuciante de ataques ayuda a minimizar el riesgo de violencia y a conseguir que el Gobierno apoye el derecho de los guaraníes a quedarse en la tierra reocupada. La cobertura mediática es una de nuestras armas más poderosas en este sentido.

Por último, Survival colaboró con un grupo de periodistas indígenas maoríes de Nueva Zelanda y les facilitó su investigación sobre la situación de los guaraníes. Por favor, consulta la sección "Éxitos" para más información acerca de cómo ayudamos a los guaraníes en 2013.



## Indígenas del valle del Omo Etiopía

*La construcción de una de las presas más grandes del mundo en el río Omo en el sur de Etiopía causará la hambruna de medio millón de indígenas en una región que ya por sí tiende a sufrir hambrunas. Esto desatará además un mayor conflicto armado en la zona fronteriza de estos tres países por los decrecientes recursos naturales.*

### Africa Resources Working Group

En el transcurso de 2013 tres informes independientes (del Centro de Estudios Africanos de la Universidad Oxford, del Grupo de Trabajo de Recursos Africanos y otro de International Rivers) advirtieron que la controvertida presa Gibe III, las usurpaciones de tierras para dar paso a plantaciones (como el proyecto gubernamental etíope Kuraz Sugar) y el programa de reasentamiento forzoso de Etiopía suponen el riesgo de una catástrofe inminente en el valle del Omo en Etiopía.

Creemos que la principal manera con la que podemos ejercer presión es a través de los Gobiernos británico y estadounidense, que donan una gran parte de su presupuesto de cooperación a Etiopía.

Estamos presionando con insistencia al Reino Unido para que utilice su influencia en Etiopía para que esta ponga freno a los asentamientos forzosos y para asegurar que el Gobierno siga el “Manual de Buenas Prácticas” que la agencia británica de cooperación y ayuda al desarrollo (DFID, por sus siglas en inglés) ayudó a elaborar. En 2013, solicitamos información en repetidas ocasiones al DFID siguiendo la Ley de Libertad de Información. Aparentemente rechazó responder nuestras preguntas, así que nuestras solicitudes fueron en vano; nuestros intentos de reunirnos con los representantes del departamento también fueron rechazados o ignorados.

Recurrimos a llamar la atención sobre la aparente voluntad del DFID de financiar a Etiopía a pesar de las serias alegaciones de abusos de derechos humanos, y sobre el hecho de que el departamento ignora su propia política dándole más importancia al desarrollo que a los derechos de las personas en el valle bajo del río Omo. También unimos fuerzas con International Rivers para presionar a USAID y escribimos un artículo para llamar la atención sobre el tema que se publicó en África del Este, el cual fue bien recibido.

Además de presionar a los gobiernos donantes, dirigimos una petición a la Comisión Africana de Derechos Humanos y de los Pueblos (ACHPR, por sus siglas en inglés) sobre las tribus afectadas por el Proyecto Kuraz Sugar. La Comisión exigió una respuesta al Gobierno de Etiopía, y a posteriori nos invitaron a responderle. Después de considerar nuestra segunda petición, la ACHPR la admitió y solicitó a Etiopía que detuviera los reasentamientos mientras investigaba las alegaciones de violaciones de derechos humanos.

## “Orgullosos, no primitivos” India

*La idea es asimilar a los jarawas a la sociedad mayoritaria como lo hicieron con nosotros. Una vez que se hayan asimilado a la sociedad mayoritaria su drama será como el nuestro.*

### Nu, granandamanese

Este año lanzamos una nueva campaña específica para la India: “Orgullosos, no primitivos”. Los pueblos indígenas y tribales de la India (adivasis) sufren prejuicios extremos. Los medios de comunicación, los trabajadores sociales para pueblos tribales e incluso el ministro de Asuntos Tribales han descrito abiertamente a los adivasis como “primitivos” y “atrasados”. Estos prejuicios sustentan muchos de los crímenes perpetrados contra los pueblos tribales de la India, tales como expulsiones forzadas de su tierra y violaciones de sus derechos. La campaña tiene dos objetivos claves. Primero, queremos cambiar radicalmente las actitudes públicas y oficiales hacia los pueblos tribales en la India y fomentar el respeto por las decisiones que estos toman sobre la forma de vida que quieren llevar. Segundo, demostramos que los pueblos indígenas y tribales que viven en su propia tierra, que tienen el control sobre sus vidas, están con frecuencia mucho mejor que los que fueron obligados a asimilarse a la sociedad mayoritaria.

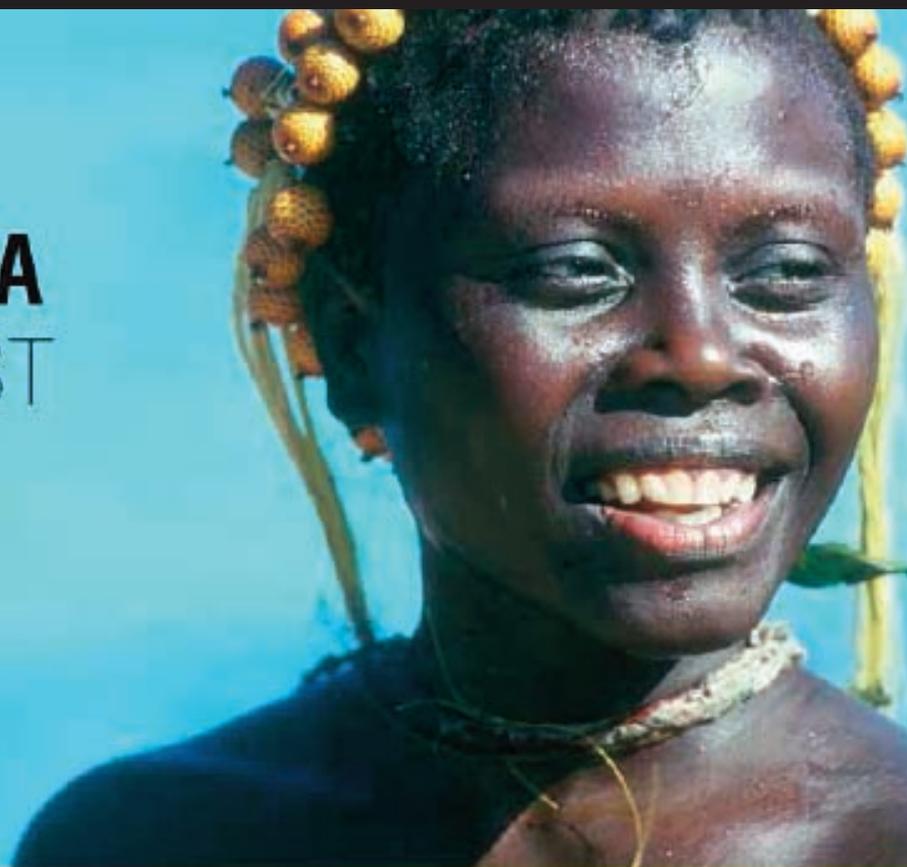
La estrategia de nuestra campaña se centra en ampliar una lista de seguidores, principalmente indios, que podamos utilizar como fuerza de presión. En los primeros seis meses de la campaña la lista alcanzó los casi 5.000 simpatizantes. A todos ellos les pedimos que escribieran a los jefes de redacción del *Business Standard*, *The Times of India* y *The Deccan Herald* sobre el uso de lenguaje despectivo en sus respectivos periódicos. Buena parte de ellos también escribieron al Primer Ministro y al ministro de Asuntos Tribales, tal y como habíamos solicitado, y tuitearon a altos funcionarios para exigir la defensa de los pueblos tribales de la India.

Produjimos varios cortos que hicieran reflexionar y cuestionar las ideas y prejuicios imperantes contra la forma de vida de los pueblos tribales. Los difundimos por email y Facebook. Además, divulgamos fotografías inspiradoras con citas de pueblos tribales. Queremos asegurar que la propia opinión de los pueblos tribales sobre cómo el mundo exterior les trata sea escuchada. Estas imágenes han sido muy compartidas en las redes sociales, sobre todo en la India.

Además del trabajo con nuestros simpatizantes, presionamos al ministro de Asuntos Tribales, al ministro de Medio Ambiente y al Primer Ministro para exigir que los pueblos tribales puedan decidir cómo quieren vivir en su tierra, para erradicar el lenguaje despectivo de documentos oficiales y para asegurar que todos los pueblos tribales de la India tengan la misma oportunidad que los dongria kondhs de elegir si quieren o no proyectos de desarrollo en su tierra.

Por favor, visita la sección “Éxitos” para ver los logros de la campaña “Orgullosos, no primitivos” en 2013.

## ARE THE JARAWA INDIA'S RICHEST COMMUNITY?



*The Jarawa of the Andaman Islands enjoy a time of opulence. Their forests give them more than they need.*

- ANVITA ABBI, PROFESSOR OF LINGUISTICS, JAWAHARLAL NEHRU UNIVERSITY -

Tribal people are not **'backward'**, they haven't been **'left behind'**. They choose to live on their land, in their own ways.

**PROUD, NOT PRIMITIVE.**

## Indígenas aislados Perú

*[Cualquier enfermedad transmitida por los trabajadores podría causar] prolongados periodos de enfermedad, muertes masivas y, en el mejor de los casos, largos procesos de convalecencia.*

Pluspetrol, 2012

La campaña de Survival por los pueblos indígenas aislados en Perú se centró en el proyecto de gas de Camisea, en el sudeste de la Amazonia peruana. Los yacimientos de gas más grandes del país están ubicados en el corazón de la Reserva Nahua-Nanti, hogar de tribus no contactadas y aisladas, entre las que se encuentran los nahuas, los nantis y los matsigenkas. La reserva se creó en el año 2003 tras las protestas de Survival y otras entidades después de que una exploración de gas previa provocara la introducción de enfermedades entre las tribus locales que diezmaron su población. En 2013 la firma argentina Pluspetrol encabezó los planes de expandir el proyecto de Camisea hacia el interior de la reserva, arriesgando la vida de varias tribus no contactadas y aisladas.





En 2013 organizamos manifestaciones frente a las embajadas y consulados peruanos en distintos rincones del planeta que atrajeron la atención de los medios y durante las cuales entregamos una petición con 130.000 firmas que exigía el fin de las operaciones de hidrocarburos en todo el territorio de los pueblos indígenas aislados. Nuestras notas de prensa provocaron un debate interno en Perú sobre los controvertidos planes y, según parece, tres ministros dimitieron como consecuencia de la presión recibida para aprobar los planes de extracción de gas.

Fue decepcionante que Pluspetrol obtuviese el permiso para expandir sus actividades a finales de año. Los pueblos indígenas en la Reserva Nahua-Nanti todavía siguen seriamente amenazados por la presencia de los trabajadores de la petrolera y el contacto se podría producir en cualquier momento. No obstante, el impacto de la campaña nacional e internacional logró que el proyecto solo fuera aprobado tras importantes modificaciones: se redujeron las pruebas sísmicas y se abandonaron los planes de expandir el proyecto al protegido Parque Nacional del Manu.

La exploración de petróleo también está afectando a los indígenas matsés y a sus vecinos no contactados del norte de Perú. La compañía colombo-canadiense Pacific Rubiales ha explorado los yacimientos de petróleo en la tierra de la tribu a pesar de la propuesta aceptada por el Gobierno de crear una reserva para proteger a los indígenas no contactados que viven en el área.

En 2013, creamos una página web para sensibilizar sobre las amenazas que sufren los matsés y los pueblos indígenas aislados en la región. Gracias a ella casi 3.000 simpatizantes de todo el mundo escribieron un mensaje a Pacific Rubiales para exigirle la retirada del territorio de estos pueblos indígenas. Tras no recibir respuesta de la compañía, centramos nuestros esfuerzos en los accionistas y los presionamos para que desinvirtieran de Pacific Rubiales y sus peligrosas inversiones. A raíz de la presión de los accionistas y de las noticias negativas en los medios, la compañía finalmente respondió a Survival, pero se negó a abandonar sus planes. En estos momentos la empresa está desmantelando la primera fase de su trabajo exploratorio, pero todavía no ha descartado nuevos trabajos.

Continuamos monitoreando la situación de la planificada carretera Purús que dividiría la Reserva Madre de Dios (la reserva más grande de Perú para pueblos indígenas aislados) y respondemos a los periodistas que nos piden información. En diciembre, escribimos un artículo para la revista de los Misioneros de la Consolata, una publicación católica de gran influencia. El padre Miguel Piovesan, un sacerdote que defiende la carretera, fue invitado a responder al artículo de Survival y, en consecuencia, se generó un debate significativo sobre la construcción de la vía.



# Educación y sensibilización

Survival proporciona material sobre pueblos indígenas al público general a través de publicaciones y de nuestra web. Promovemos la idea de que los pueblos indígenas y tribales son tan “modernos” como nosotros, y que tienen derecho a vivir en su propia tierra, según sus propias creencias.

Lograr que la comunidad internacional tome conciencia de la opresión que sufren los pueblos indígenas es la mejor forma de asegurar que esta cese. Survival también cree en la importancia de educar a las personas de todas las edades acerca de la diversidad de las sociedades y culturas del planeta para fomentar la tolerancia, y como un fin en sí mismo.

De esta forma, Survival llega a más personas cada año: educándolas sobre los pueblos indígenas, promovemos la comprensión de los modos de vida indígenas, y construimos un movimiento de oposición internacional contra la violación de los derechos de los pueblos indígenas y tribales.

## Prensa

*Queremos que [Survival] nos apoyéis contádoselo a todo el mundo, para que los extranjeros puedan ayudar.*

Orlando Makuxí, indígena de Raposa Serra do Sol, Brasil

*Organizaciones como Survival tienen que seguir contando a todo el mundo lo que está pasando con los bosquimanos.*

Mongwegi Gaoberekwe, bosquimano, Botsuana

Una de nuestras herramientas más potentes para evitar atrocidades y crímenes contra los pueblos indígenas y tribales es la prensa. Desarrollamos una estrategia mediática eficaz y con frecuencia vemos nuestras notas de prensa, galerías de fotos, películas y vídeos en los principales periódicos, sitios web, programas de televisión y radio, y nuestros investigadores son fuente habitual para periodistas. A continuación enumeramos solo las principales menciones de prensa, de las centenares que logramos en 2013.

La famosa periodista brasileña Miriam Leitão escribió un reportaje de primera plana y una serie de artículos extensos sobre los awás para *O Globo*, el periódico más importante del grupo mediático más grande de Brasil. El internacionalmente reconocido fotógrafo Sebastião Salgado ilustró los artículos.



Las versiones de *Vanity Fair* USA e *International* publicaron un reportaje de quince páginas, con fotografías también de Sebastião Salgado, para llamar la atención sobre nuestra campaña por los awás. También el semanario británico *The Sunday Times* publicó un extenso reportaje ilustrado con fotos de Salgado dando continuidad al artículo del escritor Norman Lewis de 1969 que llevó a la fundación de Survival.

Tras la crítica de Stephen Corry al libro *El mundo hasta ayer* de Jared Diamond en el *Daily Beast*, en la versión española de *El Huffington Post* y en *Il Corriere della Sera*, el periódico más distribuido de Italia, los periodistas empezaron a cuestionar las conclusiones de Diamond sobre la violencia tribal.

Un extenso reportaje sobre pueblos indígenas aislados de Perú fue publicado en la revista de los Misioneros de la Consolata, leída por trabajadores de misiones en todo el mundo. Por primera vez, Survival obtuvo un espacio para explicar la oposición a un proyecto de construcción de una carretera propuesto por un sacerdote dominico.

La intervención de Survival en la subasta de objetos sagrados de los hopis recibió una increíble cobertura mediática en los principales periódicos, cadenas de televisión y radio de Francia y Estados Unidos, en la BBC y en uno de los periódicos nacionales más importantes de Alemania, el *Frankfurter Allgemeine Zeitung*.

En Bélgica, el periódico flamenco más leído, *Het Laatste Nieuws*, informó sobre nuestra campaña a favor de los awás.

El principal periódico peruano, *La República*, cubrió nuestras noticias sobre las amenazas para los indígenas aislados de Perú durante todo el año.

Maori TV filmó un excelente vídeo sobre el drama y la campaña de los guaraníes, que también fue cubierto por la principal cadena holandesa NOS.

La revista *Muy interesante*, distribuida por toda Hispanoamérica, investigó los “safaris humanos” en el territorio jarawa, igual que el periódico español *ABC*. Una entrevista con nuestro director fue publicada en el periódico inglés más vendido del mundo, *The Times of India*.

Durante sus prácticas en Survival, el indígena Nixiwaka Yawanawá del Amazonas fue entrevistado por el programa *World Service Newsday* de la BBC.

*Le Monde* publicó un artículo sobre las amenazas que sufren los yanomamis de Brasil en el que entrevistó a la directora de investigación de Survival, Fiona Watson.

Los principales periódicos de Botsuana, *Mmegi* y *The Sunday Standard*, publicaron decenas de artículos subrayando el impacto del trabajo de Survival con las comunidades bosquimanas. El periódico *Times* de Sudáfrica y el británico *Independent* publicaron un reportaje del antiguo reportero de la BBC John Simpson sobre la persecución de los bosquimanos.

*Africa Review* de Kenia publicó una crítica sobre el papel que la ayuda al desarrollo del Reino Unido juega en Etiopía, donde los indígenas del valle del Omo están siendo torturados, agredidos y asesinados en nombre del desarrollo.

En Surinam, *No Spang* cubrió en detalle el descubrimiento del “perdido” Informe Figueiredo sobre el genocidio en el Amazonas brasileño.

## **Difusión**

El pueblo indígena hopi invitó a Survival a hablar sobre los derechos indígenas globales en la Conferencia Nacional de los Indígenas Americanos.

Survival dio una charla sobre pueblos indígenas y tribales para los medios de comunicación en el Museo de Comunicación de Berlín.

Realizamos una animada manifestación en la plaza Dam de Amsterdam el 9 de agosto, Día Internacional de los Pueblos Indígenas.

Survival España participó en la exposición “Tesoros del Amazonas” en el Museo Nacional de Ciencias Naturales en Madrid, con un panel sobre las amenazas que sufren los pueblos indígenas en la Amazonia.

Una selección de vídeos sobre los awás se proyectaron en el Festival de Cine Native Spirits en Londres.

Survival Holanda y Amnistía Internacional presentaron juntas una exposición sobre los dongria kondhs en el Festival de Cine Indio de la Haya.

Nuestra exposición “Los pueblos indígenas en el siglo XXI” estuvo presente en siete ciudades francesas.

En julio, gracias a la ayuda de varios simpatizantes, estuvimos presentes con un stand en la edición británica del festival de música WOMAD.





## Captación de fondos

Survival no acepta financiación de gobiernos. Casi todos nuestros recursos proceden de nuestros miles de simpatizantes en el mundo, personas normales y corrientes de unos 80 países diferentes. Survival es la suma de sus simpatizantes, sin ellos no podríamos continuar con nuestras campañas a favor de las vidas, las tierras y el futuro de los pueblos indígenas y tribales.

A continuación detallamos solo algunos ejemplos de lo que nuestros simpatizantes hicieron en apoyo a los derechos indígenas y tribales a lo largo de 2013.

Nuestra oficina en Berlín recaudó casi 350 € y recabó decenas de firmas para salvar a los awás gracias a la simpatizante Charlotte Ulbricht, quien organizó un maratón de zumba.

Nixiwaka, un indígena yawanawá de Brasil, subió al pico más alto de Escocia, el Ben Nevis, junto a otros quince simpatizantes para visibilizar y sensibilizar sobre el drama de los awás. Cada participante consiguió que familiares y amigos patrocinaran el trayecto y en total lograron recaudar más de 23.000 £ gracias a estos donativos.

También consiguió patrocinio Lucy Luke, cuyos contactos hicieron donativos a Survival por saltar desde un avión a 3.000 m de altura (paracaidismo patrocinado).

Dos parejas en Holanda pidieron donaciones para Survival en vez de regalos de boda.

Hylton recorrió en bicicleta 175 km por la península de Kerry en Irlanda y recaudó más de 2.000 £.

Una simpatizante de Barcelona recaudó 150 € vendiendo la ropa que ya no utilizaba organizando un mercadillo de segunda mano.

La compañía de danza DassDance de Seattle, Washington, donó un 50% de los beneficios de su actuación con una coreografía inspirada en los awás.

Los clientes del banco Triodos Bank en España donaron parte de sus intereses a Survival, recaudando casi 3.000 €.

## Catálogo de ventas

Nuestra colección de regalos únicos y tarjetas existe con el objetivo principal de ayudar a financiar nuestra urgente labor. Agradecemos a todos los diseñadores y artistas que contribuyeron generosamente a nuestro catálogo 2013 y a todos los fotógrafos que donaron sus fotografías al calendario "We the people" 2014. También queremos transmitir nuestro agradecimiento al embajador de Survival y afamado ilustrador, Quentin Blake, quien diseñó exclusivamente para nuestra organización nuevas tarjetas de navidad, papel de regalo y una bolsa de tela inspirada en los yanomamis de Brasil. La diseñadora y famosa estilista Petra Boase proporcionó un diseño de un papel de regalo. Alessandra Meniconzi y Gordon Wiltsie nos permitieron utilizar sus impresionantes imágenes de invierno para nuestra colección de tarjetas tribales. Agradecemos también a Bonfire Creative y Vanilla Collective que contribuyeron con el diseño de las nuevas tarjetas y el catálogo de Navidad.



# Cuentas

## RESUMEN DE CUENTAS 2013

<b>INGRESOS</b>	<b>2013 €</b>	<b>2012 €</b>
Socios y donativos	152.880	155.278
Promociones y colaboraciones	14.668	26.681
Ventas y actividades educativas	13.586	20.584
Otros ingresos	2.053	7.161
	<b>183.187</b>	<b>209.704</b>

<b>GASTOS</b>	<b>2013 €</b>	<b>2012 €</b>
Proyectos	17.465	8.198
Publicaciones	3.359	2.277
Educación y sensibilización	128.298	102.474
Administración y gestión	11.419	9.564
Captación de fondos y gestión de socios	14.106	14.119
	<b>174.646</b>	<b>136.632</b>

<b>EXCEDENTE*</b>	<b>2013 €</b>	<b>2012 €</b>
	<b>8.541</b>	<b>73.072</b>

## BALANCE DE SITUACIÓN

<b>ACTIVO</b>	<b>2013 €</b>	<b>2012 €</b>
Activo no corriente	4.425	5.635
Activo corriente	158.731	174.633
<b>TOTAL ACTIVO</b>	<b>163.156</b>	<b>180.268</b>

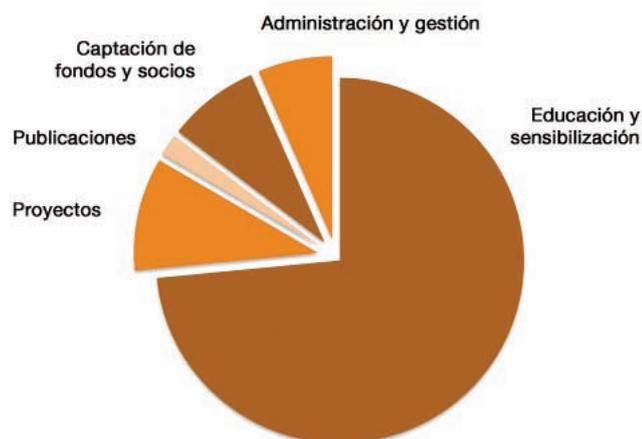
<b>PATRIMONIO NETO Y PASIVO</b>	<b>2013 €</b>	<b>2012 €</b>
Patrimonio neto: fondos propios		
Fondo social	22.592	22.592
Reservas	76.585	76.585
Excedente ejercicio	8.541	73.071
Pasivo corriente	55.438	8.020
	<b>163.156</b>	<b>180.268</b>

## DECLARACIÓN DE LA JUNTA DIRECTIVA

Este resumen de cuentas ha sido extraído de las cuentas anuales abreviadas de Survival International (España) aprobadas por la Asamblea General de Asociados el 31 de mayo de 2014 y depositadas posteriormente en el Registro Nacional de Asociaciones, Agencia Tributaria y Registro Mercantil.

Dicho resumen podría no contener suficiente información para permitir una comprensión total de la situación económica y financiera de la Asociación. Para mayor información se pueden consultar las cuentas anuales abreviadas 2013; que pueden conseguirse escribiendo a Survival International, c/Príncipe, 12, 3º; 28012 Madrid.

\* La Asamblea General de Asociados decidió, de acuerdo con la política financiera de la organización, dedicar el excedente de 2013 a reservas voluntarias.



## Survival International

c/ Príncipe, 12, 3º  
28012 - Madrid  
España  
T (+34) 91 521 72 83  
E info@survival.es

Survival International (España)  
Declarada de Utilidad Pública  
Reg. Nac. de Asociaciones N°32439

## Síguenos



facebook.com/survivalesp



twitter.com/survivalesp



youtube.com/SurvivalEsp

## Dependemos de ti

Dependemos de ti. Necesitamos tu dinero, energía y entusiasmo para ayudarnos a combatir una de las crisis humanitarias más urgentes y horribles de nuestro tiempo.

Para más información, hacerte socio/a o realizar un donativo, por favor, visita:  
**www.survival.es**